



El president
de la Generalitat de Catalunya

Mr. Jean Castex
Primer Ministre
Hôtel de Matignon
57, rue de Varenne
75007 Paris
France

Senyor Primer Ministre,

En nom del Govern de la Generalitat de Catalunya em plau felicitar-vos per haver estat nomenat primer ministre de la República Francesa.

Recordo ja, a l'Octubre de 2017, haver apreciat gratament el vostre compromís amb els valors democràtics que ens defineixen com a ciutadans europeus quan va signar, com a president de la Comunitat de Comunes Conflent-Canigó, una moció que denunciava la violència policial de l'estat espanyol durant el Referèndum d'Independència de Catalunya, i on es demanava també la mediació del Parlament Europeu i les Nacions Unides.

Tinc també la certesa que la vostra llarga experiència en l'administració, amplament demostrada quan va liderar eficaçment l'etapa de desconfinament de la Covid-19, us serà profitosa en la vostra funció de Primer Ministre en aquests temps tan complexos que ens toquen viure. Voldria desitjar-vos molt d'èxit en aquesta nova etapa i, coneixedor del vostre interès per la història, recordar-vos aquestes paraules de Pompeu Fabra, que va habitar la bella ciutat de la qual avui sou batlle, i que espero que us acompanyaran durant aquesta nova etapa: "Cal no abandonar mai ni la tasca ni l'esperança".

Rebeu una cordial salutació.

Quim Torra i Pla

Barcelona, 7 de juliol de 2020



El president
de la Generalitat de Catalunya

M. Jean Castex
Premier ministre
Hôtel de Matignon
57, rue de Varenne
75007 Paris
France

Barcelone, le 7 juillet 2020

Monsieur le Premier Ministre,

Au nom du Gouvernement de la Generalitat de Catalunya, j'ai le plaisir de vous féliciter pour votre nomination en tant que premier ministre de la République française.

Je me souviens, en octobre 2017, d'avoir fortement apprécié votre engagement envers les valeurs démocratiques qui nous définissent en tant que citoyens européens lorsque vous aviez signé, en tant que président de la Communauté de communes Conflent Canigó, une motion dénonçant la violence policière de l'État espagnol lors du référendum sur l'indépendance de la Catalogne, et où la médiation du Parlement européen et des Nations unies avait également été demandée.

J'ai la certitude que votre longue expérience dans l'administration, amplement démontrée lors de votre gestion efficace de l'étape de déconfinement suite à la pandémie de la Covid-19, vous sera utile dans l'exercice de vos fonctions en tant que premier ministre, particulièrement en ces temps si complexes dans lesquels nous vivons. Je vous souhaite beaucoup de succès dans votre nouvelle étape et, sachant de votre intérêt pour l'histoire, je me permets de vous rappeler ces paroles de Pompeu Fabra, qui habita la belle ville que vous représentez aujourd'hui en tant que maire et qui, je l'espère, vous accompagneront au cours de cette nouvelle étape : « Nous ne devons jamais abandonner ni le travail ni l'espoir ».

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Quim Torra i Pla
Président du Gouvernement de la Catalogne